Version: Mai 2011



### Sommaire

1.0	Intro	oduction	5
	1.1.	Remarque importante	5
2.0	EXP	LICATION MANUEL	6
3.0	SYN	1BOLES	7
	3.1.	BARRE DE SYMBOLES STANDARD	8
	3.2.	AFFICHAGE DOMAINES GROUPES DE TRANSPONDEURS	9
	3.3.	VISUALISATION PORTES/PERSONNES	9
	3.4.	ARBORESCENCE AUTORISATION DE GROUPE	10
	3.5.	BESOIN DE PROGRAMMATION	10
4.0	Crea	ation et ouverture d'une base de donnees	11
5.0	gest	tion des ressources	13
	conc	litions prÉalables	13
	repre	ésentation	13
	Affic	hage de la matrice	14
	Pour	obtenir l'affichage des symboles dans la matrice, il convient de cocher l'option « Afficher dans la matrice »	15
6.0	SAV	ET ASSISTANCE	23
7.0	GLC	SSAIRE	24

#### **REMARQUE** :

Les explications des différentes fonctions du système portent essentiellement sur l'utilisation du logiciel. La description détaillée des caractéristiques des produits, des équipements et des fonctions est disponible dans les manuels produits correspondants.

Pour l'installation et l'utilisation des produits, il est impératif de respecter les spécifications produits et les configurations requises. SimonsVoss décline toute responsabilité en cas d'installation ou d'utilisation divergente et n'assurera aucune assistance.

SimonsVoss Technologies AG se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable. En conséquence, les explications et descriptions contenues dans ce document peuvent différer quelque peu de nos produits et logiciels les plus récents. En cas de doute, se reporter au contenu de la version originale en allemand. Sous réserve d'erreurs et de fautes d'orthographe.

Cette documentation est basée sur la version actuelle du programme à la date de mise sous presse. Les indications et données fournies dans ce contexte peuvent être modifiées sans avis préalable et n'engagent aucunement le vendeur. Les noms de logiciels et de matériel employés dans ce manuel sont dans leur grande majorité des marques déposées et sont soumis en tant que tels aux dispositions légales de la protection des droits d'auteur.

Sans autorisation écrite expresse, il est interdit de dupliquer ou de reproduire le manuel, dans son intégralité ou partiellement, par des moyens mécaniques ou électroniques, par photocopie ou d'une quelconque façon. Les noms de sociétés et autres données utilisés dans les exemples sont fictifs. Toute ressemblance éventuelle est donc fortuite.

L'équipe rédactionnelle du LSM a apporté le plus grand soin à l'élaboration de ce texte. Toutefois, nous ne pouvons garantir l'absence d'erreurs. L'équipe rédactionnelle du LSM ne saurait être tenue responsable des erreurs de contenu ou liées à l'impression éventuellement présentes dans ce manuel. Les descriptions fournies dans ce manuel ne représentent expressément aucune propriété garantie au sens juridique.

Si vous voulez nous soumettre des suggestions (corrections, améliorations...) pour ce manuel, nous vous prions de bien vouloir nous les adresser à l'adresse électronique suivante : Info@simons-voss.de.

Nous vous remercions pour votre aide.

Vous trouverez de plus amples informations sur les produits de SimonsVoss sur le site Internet <u>www.simons-voss.de</u>

### Page 4

Ce manuel est valable pour le logiciel sans limitation de fonction. Il est donc possible que les fonctions ou les visualisations de l'installation spécifique du client soient différentes en raison des modules de logiciel optionnels.

### **1.0 INTRODUCTION**

Le Locking System Management (LSM) de SimonsVoss est un logiciel s'appuyant sur une base de données vous permettant de créer, de gérer et de piloter en toute efficacité des plans de fermeture complexes. Cette documentation vous servira de guide et d'aide pour la structuration et la mise en place de votre plan de fermeture et vous accompagnera pour les phases ultérieures pratiques de contrôle et de pilotage, facilitant ainsi la gestion de l'installation de fermeture.

Base de données Affichage Assistar	its Editer Rapports Enregistrement	Programmation B	éseau Options	enêtre Aid												
	AYDE	III 14	at the shi				0	-	2							
w mit whe with mit a	7 00 43 48		a	-	-4		~						-	-		
fan de fermeture:						in Pr	As	Mel	Marke	tin I	Dével	Dir	Dire	et Dir		
Exemple SA U2						ž.	UO:									
Groupes de transpondeurs						S S	Mar		2	mas	mille			. 10		
Grection						EI I	'du	arie	Ea Ba	Tho	Car Ma	22	hloe	nca		
<ul> <li>Direction administration</li> <li>Direction divelopment</li> </ul>						A A	char	3	K. H	pq.	ier,	ι Έ	ti l	d, L		
Développement hardware						aitre	Bauc	ozie	upor	eußa	hevi	roy	onne	uran		
<ul> <li>Développement software</li> <li>Direction marketing</li> </ul>					- 8	2	ä	œ	ã s	3	55	3	m d	5 6		
R & Marketing	Sim	one	Voce			ğ			Ŧ				1			
<ul> <li>Médias</li> <li>A* Direction production</li> </ul>		chnolog	ies			s			ALC: N					6		
🏅 Assemblage final						ē.			튭					240		
Prébăti						ΰ			0				0	2		
						E	10	12	8 8	600	0 3	8	20	201		
						S D	100	8		00-	00	00	00			
					ļ	H-	E	1	4 4	F	HH	H	FF			
					ļ.	29 1	267	261	12	267	267	257	267	52		
	-					20		0	00	٩		٢	0			
(Domaine système)			l ou lu			<b>H</b>	1	+	* *	•	1 4	+	1	- [#I		
Siège principal de Paris	NOM (PORTES/FERME	DO ET 202	SN N	TP Etd	PE	-	-	-			-	-	-	-		
tage 02	Bureau 302	03.ET 302	1-00002	514		-	=		-		-	-				
Etage 03	Bureau 304	03 ET 303	1.00004	514		-	=					-				
Sous-sol	Bureau 305	83 ET 305	L-00005	514		1		in i		i III		ini.				
Succursale de Naza     Succursale de Naza	Bureau 306	03.ET 306	L-00006	514	4	-										
Ceveloppement Software	5 Bureau 307	03.ET 307	L-00007	514	*											
Cirection Muchating	Conférence 320	03.ET 320	L-00008	514												
Médas	Cuisine 03.ET	03.ET 317	L-00009	514	*	1						Γ				
	Archives marketing		L-00018	514	+	×	×	X	××	x	××	×	5 3	< <del>`x</del>		
	S Archives développem		L-00017	514		×	×	X	××	X	××	×	XS	< <del>`x</del>		
	Bureau 107	01 ET 107	L-00013_0	514	\$			×	××	×				*		
	Bureau 106	01.ET 106	L-00013_0	514	1			×	××	×				×		
	Bureau 105	01 ET 105	L-00013_0	514	+			X	××	×				×		
	Bureau 104	01.ET 104	L-00013	514	1	-		X	××	×	_	-		×		
	5 Bureau 103	01 ET 103	L-00012	514				X	XX	X	_	_		×		
	Bureau 102	01 ET 102	L-00011	514	1	-		×.	XX	X		-		X		
	Dureau 101	01.21 101	1.00010	514		5.		-		-		-		-		
	Entrée principale 02	PDC	L-00016	514	2	X	×	×	XX	X		-	x ) 5/5	X		
4	Linee principale 01	nuc	P-00010	218		~	~	^	~ ~	^		1	~ ,			

### 1.1. REMARQUE IMPORTANTE

La société SimonsVoss Technologies AG décline toute responsabilité pour les dommages causés par une installation ou un montage erronés.

Les composants incorrectement montés et/ou programmés risquent de bloquer le passage par une porte. La société SimonsVoss Technologies AG ne saurait être tenue responsable des conséquences d'une installation incorrecte telles qu'impossibilité d'accéder à des personnes blessées ou en danger, dégâts matériels ou autres.

### 2.0 EXPLICATION MANUEL

### **OPTIONS DE MENU**

Dans le manuel, les options de menu du LSM sont illustrées par le symbole **그**.

**EXEMPLES** 

Modifier

Domaine

### **INTITULÉS ET CASES À COCHER**

Les intitulés et cases à cocher représentés dans la capture d'écran sont différenciés par des guillemets.

### EXEMPLES

« Groupes d'utilisateurs » « Domaines »

### ICÔNES

Les icônes représentées dans les captures d'écran sont indiquées par les hachures grises du fond.

EXEMPLES OK Accepter

### **RACCOURCIS CLAVIER**

Le raccourci clavier utilisable pour lancer les fonctions désirées est indiqué en gras.

### Ctrl+Maj+X

### **INDICATIONS DES CHEMINS D'ACCÈS**

Dans une information se référant au répertoire d'un lecteur, ce chemin d'accès est indiqué en italiques.

**EXEMPLE** C:\Programmes\SimonsVoss\LockSysGui\

### REMARQUE

L'indication *[CDROM]* est une variable et décrit la lettre du lecteur de cédérom (par ex. « D ») de l'ordinateur sur lequel l'installation doit être effectuée.

### Page 7

### 3.0 SYMBOLES

### REMARQUE

Les symboles et entrées du menu ne sont actifs que lorsqu'un objet correspondant est sélectionné. Il est possible de sélectionner simultanément plusieurs entrées de tableau avec Maj (Shift) ou Ctrl (Strg). Un double-clic dans le tableau permet de passer aux propriétés de l'objet.

### **MODIFICATION DE LA BARRE DE SYMBOLES**

Symbol e actif	Symbol e inactif	Fonction	Raccourci clavier
		Modifier l'installation de fermeture	Ctrl+Maj+A
$\bigtriangleup$	$\bigtriangleup$	Domaine	Ctrl+Maj+S
		Modifier la porte	Ctrl+Maj+D
		Modifier la fermeture	Ctrl+Maj+C
00	00	Modifier un groupe de transpondeurs	Ctrl+Maj+G
$\odot$	$\odot$	Modifier le transpondeur	Ctrl+Maj+O
		Modifier la liste des jours fériés	
23	23	Modifier un jour férié	
		Modifier les zones horaires	
	8	Modifier un profil de personne	Ctrl+Maj+P

### Page 8

### 3.1. BARRE DE SYMBOLES STANDARD

Symbol Symbol Fonction e actif e inactif

Raccourci clavier

2	, <del>Z</del> →	Ouverture de session	
×	$\ge$	Fin de session	
<b>F</b>	E.	Nouvelle installation de fermeture	
<b>-</b>		Nouvelle fermeture	
<b>Q</b>	Q.	Nouveau transpondeur	
<b>.</b>	62	Lecture de la fermeture	Ctrl+Maj+K
<b>_</b>	02	Lecture du transpondeur	Ctrl+Maj+R
4	4	Programmation	
Ж	×	Couper	
		Copier	
	•	Coller	
-	=	Impression matrice	
14	<b>I4</b>	Premier jeu de données	
•		Jeu de données précédent	
•	÷.	Jeu de données suivant	
×I.		Dernier jeu de données	
×	Þ×	Supprimer	
₽L.	₽Ļ	Accepter	
G	G	Actualiser	
Q,	0,	Rechercher	
5	Ep	Filtre inactif	
F	F	Filtre actif	
?	?	Information	

### 3.2. AFFICHAGE DOMAINES GROUPES DE TRANSPONDEURS



Une croix noire avec cercle interne symbolise une autorisation de groupe



Une croix grise avec cercle interne représente une autorisation « héritée ».

### 3.3. VISUALISATION PORTES/PERSONNES



Autorisation créée mais pas encore programmée dans la fermeture



Autorisation programmée dans la fermeture



Autorisation supprimée et pas encore transmise à la fermeture



Les autorisations pas encore programmées, conformes à la structure de groupe de l'installation de fermeture et donc issues de l'affichage du groupe, sont indiquées par un petit triangle noir.



Les autorisations programmées, conformes à la structure de groupe de l'installation de fermeture et donc issues de l'affichage du groupe, sont indiquées par un petit triangle noir.



Autorisations supprimées conformes à la structure de groupe de l'installation de fermeture et pas encore programmées



Les autorisations non conformes à la structure de groupe de l'installation de fermeture n'affichent que la croix, mais pas le triangle noir (autorisation individuelle).



Les autorisations qui ont été ultérieurement retirées contrairement à la structure de groupe de l'installation de fermeture sont dotées du triangle noir mais n'ont plus de croix d'autorisation.



Case blanche (grise) : possibilité de cocher une autorisation.

1111	
 <i>IIII</i>	 8

Case à damiers (en gris) : ce champ n'appartient pas à l'installation de fermeture et aucune autorisation ne peut être cochée. Vous ne détenez aucun droit d'écriture ou le plan de fermeture bloque cette case (par ex. si le transpondeur est désactivé).

### 3.4. ARBORESCENCE AUTORISATION DE GROUPE



coché en mode manuel (noir)



héritage direct (vert)



Héritage indirect hérité via groupe secondaire ( bleu )



Héritage direct et indirect ( bleu/ vert )

### 3.5. BESOIN DE PROGRAMMATION

### **EXPLICATION**

Il peut s'avérer nécessaire, pour diverses raisons, de programmer un transpondeur ou une fermeture. Afin d'illustrer les diverses raisons justifiant un besoin de programmation, les éclairs de programmation sont représentés en plusieurs couleurs.

### AFFICHAGE



Simple besoin de programmation des composants (jaune)

Transpondeur (rouge) : Validité expirée Désactivé

Fermeture (rouge) :

Seul un niveau de fermeture global est attribué Pas d'attribution à une porte

Pas d'attribution à une installation de fermeture Porte sans fermeture



Besoin de programmation d'une fermeture après création d'un transpondeur de rechange en mode de recouvrement d'une installation G1

### 4.0 CREATION ET OUVERTURE D'UNE BASE DE DONNEES



### ÈCRAN DE DÉPART

∠,	2
×	×
-\$	-5

Ouverture de session dans la base de données, l'authentification se fait ensuite par la saisie des données utilisateur

Fin de session dans la base de données

Paramètres pour la connexion avec la base de données

Vous pouvez paramétrer la connexion avec la base de données requise dans la configuration dialogue. Les informations nécessaires vous seront fournies par l'administrateur de l'installation de fermeture.

LSM Basic



Page 12

### REMARQUE

L'archivage sécurisé des données d'accès au logiciel doit se faire conformément aux directives informatiques applicables et aucune personne non autorisée ne doit pouvoir y accéder.

### 5.0 GESTION DES RESSOURCES

Grâce au module « Gestion des ressources », il est possible de

planifier à l'avance dans le logiciel une autorisation pour un transpondeur au niveau d'une fermeture donnée. On peut également saisir une date de début et/ou de fin. À partir de là, le système génère des tâches permettant de modifier l'autorisation au moment voulu. Ces tâches sont sauvegardées exclusivement dans la base de données. La modification de configuration que cela entraîne pour la prise en compte du moment défini nécessite une programmation. Pour pouvoir exploiter efficacement cette fonction, une interconnexion des fermetures est recommandée.

d'utiliser un transpondeur sur une fermeture dotée d'un plan de zones horaires, et ce, sans la moindre restriction de temps.

### **CONDITIONS PRÉALABLES**

Pour (1) LSM Business Edition LSM Network xx (facultatif) LSM Online LSM Gestion des ressources Infrastructure réseau SimonsVoss (facultatif)

Pour (2) LSM Business Edition LSM Gestion des ressources Fermetures G2 à partir du micrologiciel 2.3.xx

### REPRÉSENTATION

Les symboles suivants sont utilisés pour représenter cette fonction avancée :



Autorisation accordée, mais valable seulement un temps donné.



Autorisation pour laquelle le groupe horaire d'un transpondeur n'est pas pris en compte dans un plan de zones horaires.

Il est possible de faire apparaître ces symboles en modifiant les paramètres sous ⊃Options ⊃Options avancées dans la section « Gestion des ressources ».

### AFFICHAGE DE LA MATRICE

Ces différentes autorisations apparaissent comme autorisations standard dans la matrice « Portes/Personnes ».

Locking System Management	- [SimonsVoss SV T	est SP2	- Matri	ix Ansich	t : Türe	n/Personen	[Must	erma	nn A	G G	2]]												X
Datei Datenbank Ansicht Assis	tenten Bearbeiten Be	erichte D	Datensatz	Program	mierung	Netz <u>w</u> erk <u>O</u> p	tionen	Eens	ter	Hilfe												- ć	5 >
	🔓 💁 🗲	×					Þ	Þ		₽×	Þ	14	9	c	2	Ę	2	?					
Schließanlage:							_	-		Mit	arbe	iter e	xter	n		Mita	arbe	eiter					- 1
Mustermann AG G2									ź														
									BN														
K Transpondergruppen     K [Systemgruppe]									RS(			Bu e	nde										
- 🎳 Mitarbeiter									B	e,	arles	olfga	de xa	anue	-	etra	æ	éric	Ē	Le Su	n E	e	g
Mitarbeiter extern     Mitarbeiter PIN	_	_							ME	Ρ	ę.	\$ ¥	₹ 1	Ma.	Kar	а г	Petr	réd	Σ.	E La	ď	а, г	-
	l s	Im	or	າຮ	VC	oss			Z	ech,	UMO	ssle	ühwi	aberl	her	ibsc	ë,	μ,	uter	aier, üller	agerl	Ilwe	dikara
		t	ech	nolog	gies					m	ā	Ē	Ē	Ï	Ī	Ĩ	Z	z	<u> </u>	ΣΣ	ž	Z.	176
										900	010	600	015	2000	900	110	8	0014	800		012	013	101B
									l s	202	R-00		2	R-0	202	80	2	P-0			202	P-00	E-G
										F	F		-	+	-	-	-	-			-	-	-
									3ZB	0		<u>v</u>					-						
		uured	C	L F	DN	CN	M	70 0	Ē	1	1	1		1	1	1	1	1	1	1	•	+	1
	E Besprechung 10	ILIESS III G2	HV	06.01	100	5N L-00007	N		D		X		×			<b>5</b>	Š	Σľ	۲.	× 1×	5	۲	5
	Besprechung 20	JO G2	HV	0G 112	200	L-00018			-	×	×	× >	x x	×	×	۰ ۲	rx X	ñ X	X	x x	Ń	۲	5
🖃 🏠 Bereiche	Besprechung 30	10 G2	HV	OG 03	300	L-00029		0	F	×						Έχ	<b>x</b>	<b>`</b> x '	× '	× ×	۲×	۲	5
[Systembereich]     [Hauptverwaltung]	통 Besprechung 10	10 G2	NL02	OG 01	100	L-00086		0	F			_	- <u> </u>	Ĺ		<b>'</b> X	×	<b>x</b>	x '	× ×	'x	۲	3
Besprechung HV	Besprechung 20	10 G2	NL02	OG 02	200	L-00097		0 1	F			×			×	<b>*</b>	×	<b>*</b> '	×'	× ×	۲×	٣	5
Buros HV     Buros HV     Niederlassung 01	Besprechung 30	10 G2	NL02	OG 03	300	L-00108		0 1	F							<b>*</b> ×	۶x	<b>*</b> '	×'	× ×	۲×	۲	5
Besprechung NL01	름 Besprechung 10	10 G2	NL01	OG 01	100	L-00046		0	F	Z	Z	z	2 2	Z	Z	<b>*</b> ×	۲×	<b>`</b> × '	×'	× ×	۲×	۲	5
	Besprechung 20	10 G2	NL01	OG 02	200	L-00057		0 1	F			×				<b>*</b> ×	۶x	<b>*</b>	×'	×'×	۲×	۲	5
A Niederlassung 02     A Recoverburg NI 02	🖁 Besprechung 30	10 G2	NL01	OG 03	300	L-00068		<b>()</b>	-			×				۲×	۲×	<b>*</b>	×'	× ×	ľ×	•	5
Büros NL 02	Haupteingang O	1 G2	NL02	EG	2	L-00081		<b>()</b>	F							<b>*</b> ×	Ά	<b>*</b>	×'	× ×	ľ×	•	5
Niederlassungen     Technik	Haupteingang 02	2 G2	NL02	EG	3	L-00082		<b>()</b>	Ŀ							×	×	<b>*</b>	×'	× '×	×	r	5
	Rebeneingang O	11 G2	NL02	EG	4	L-00083		<b>()</b>								×	X	× '	׾	× ×	×	r	<u>کر</u> ۲
	Neheneingang II	12 G2 T	NH12	⊢ ⊢G	5	1-111184		(0)   1	-							X	X	X	×	XIX	×		>
Bereit											EM	HASI	5 : CO	M36	TCP-	-Port:	6000	0	Ac	min	NL	JM	٦,
rEglages de ba	ise																						
Erweiterte Optionen								X	1														
- Ontimioruma			ort						1														
Optimierung		imp	on					1															
Uptimierungsbedarr	pruren			System a	SUBU SICHI	espiandatei																	
Berechtigungen opti	imieren			Persor	naldaten a	us LDAP																	
Tabellenstruktur opt	imieren			Persona	ldaten aus	:CSV-Datei		1															
· · · · ·		-																					
Asynchrones Lac	den			Türda	iten aus C	SV-Datei																	
)/arabiadanaa		-1/07	usltung -																				
— Bei Vorratserhöhung bevorzug	at ungenutzte TIDs	Ver	wakang																				
reservieren				Schli	eßanlage -	aufteilen																	
Gebäudestruktur anzeigen																							
Die überschriebenen Aufgabe aus der Datenbank löschen	en für Handheld sofort	Res	sourcenr	nanagemer	nt																		
			A	usnahmen	im Zeitzon	enmanagement																	
				Zeitgeste	uerte Bere	echtigungen																	
			✓ In der	Matrix anz	eiaen																		
οκ						F	}eende	n l															

### Page 15

### POUR OBTENIR L'AFFICHAGE DES SYMBOLES DANS LA MATRICE, IL CONVIENT DE COCHER L'OPTION « AFFICHER DANS LA MATRICE ».

saisie

La saisie d'une limitation horaire ou la gestion des groupes horaires se fait par l'intermédiaire du menu contextuel de la matrice (clic droit de la souris).

Fonction « Ignorer le groupe horaire »

ransponder:		Brown, Charles	/ TR-00010	
ür / Schließung:		Besprechung 1	00 G2 / L-00046	
ktuelle Berechtigu	ng:	zugelassen		
112712717	1.000			_
von	his		1	-
von	bis			Neu
von	bis			Neu Entfernen
von	bis			Neu Entfernen
von	bis			Neu Entfernen

Fonction Intervalles entre les autorisations

international del Del	rechtigung			
Fransponder:		Fissler, Wolfgang	/ TR-00009	
für / Schließung:		Besprechung 200	) G2 / L-00018	
Aktuelle Berechtigung:		zugelassen		
Zeitarunne ianoriere	en .			
Berechtigungsintervalle	·			
von	bis			
2010.08.30 07	2010.09.	.03 18		Neu
				Entfernen

Une fenêtre comportant un calendrier apparaît lorsque l'on souhaite saisir un intervalle entre les autorisations via la fonction Nouveau. Le calendrier permet de choisir les dates souhaitées.

	13
30.09.2010 -	13
	30.09.2010 💌

saisie via les propriÉtés des composants

### Page 16

### FERMETURE

Dans la fenêtre des propriétés d'une fermeture, il est possible de visualiser les autorisations en affichant la liste des transpondeurs.

ocking System Ma	nagement - [Simons	Voss SV SP2 - Schlie	Bung Eigenschafter	1]				
atei Datenbank An	nsicht Assistjenten Bea	arbeiten Berjichte Date	ngatz Programmierung	Netzwerk Optionen	Eenster H	lfe		-
× 🛒 í	🖡 🔍 📴 (	9 <mark>,</mark> 🗲 🗶		4	H I	× 4 9	Q 🗛 🤋	?
e Tür Transpon	nder Aktionen Ausstati	ung Konfiguration/Date	Zustand   Zutrittsliste	1				
Schließung:	L-00018		Tür: Bes	prechung 200 G2				
	(n. )	faura i						1
Seriennummer	Besitzer	Schließanlage	Bereich	Transpondergruppe	TID	Zugriff		
TR-00001	Maier, Hubert	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter	3200	Gruppe(G2)		
TR-00002	Müller, Hans	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter	3201	Gruppe(G2)		
TR-00004	Klein, Petra	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter	3203	Gruppe(G2)		
TR-00008	Lauter, Kartrin	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter	3207	Gruppe(G2)		
TR-00011	Hübsch, Petra	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter	3210	Gruppe(G2)		
TR-00012	Nagerl, Paula	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter	3211	Gruppe(G2)		
TR-00013	Zellweg, Ina	Mustermann Ali Li2	Besprechung HV	Mitarbeiter	3222	Gruppe(G2)		
TR-00014	Kohl, Frederic	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter	3213	Gruppe(G2)		
TR-00018	Zellweg, Ina	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter	3221	Gruppe(G2)		
TR-00003	Fromm, Monika	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter extern	3202	Ausnahme(G2)		
TR-00005	Huber, Nari	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter extern	3204	Ausnahme(G2)		
TD 00007	Diech, Josef	Mustermann AG G2	Desprechung HV	Mitarbeiter extern	3200	Ausnahme(02)		
TP 00007	Finales ) (alfanna	Mustermann AG G2	Bespiechung HV	Mitalbeiter extern	3206	Ausnahme(G2)		
TB-00010	Brown Charles	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter extern	3209	Ausnahme(G2)		
TB-00015	Fri ihwirt Alexander	Mustermann AG G2	Besprechung HV	Mitarbeiter extern	3214	Ausnahme(G2)		
11100010	The many measured	indecompany so ore	Desprecificing ITV	in a boker extern	04.14	Houristine(ore)		
			-		_			
nsgesamt: Tb			Ausnahmen im	Zeitzonenmanagement				
Description Trees	des.							
Berechtigte Transpon	ider	-		-				-1
Soll-Zustand	C Ist-Zustand (So	chließung) - G1 🛛 🔘 Ist	Zustand (Schließung+Tr	ansponder) 🕓 Prog	grammierbed	arf	Druckansicht	
a								
ubernenmen	cigerischatten Hin	zurugen Entreme	Beenden	Hille				

Il est possible d'afficher et de modifier les exceptions en vigueur pour cette fermeture par le biais du bouton Exceptions dans la gestion des zones horaires.

Blech, Josef     Boown, Charles     Fissler, Wolfgang     Fromn, Monika     Fromn, Monika     Frohwart, Alexander     Habed, Manuela     Huber, Karl	1R-00006 1R-00010 1R-00009 1R-00003 1R-00015	Mustemann AG 62 Mustemann AG 62 Mustemann AG 62 Mustemann AG 62	Ausnahme Ausnahme Ausnahme
Brown, Charles     Sissler, Wolfgang     Fissler, Wolfgang     Fromm, Monika     Frühwert, Alexander     Habert, Manuela     Huber, Karl	19-00010 19-00009 19-00003 19-00015	Mustemann AG 62 Mustemann AG 62 Mustemann AG 62	Ausnahme
Fissler, Wolfgang     Fromm, Monika     Frühwirt, Alexander     Haberl, Manuela     Huber, Karl	TR-00009 TR-00003 TR-00015	Mustemann AG 62 Mustemann AG 62	Auroahma
Fromm, Monika Frühwirt, Alexander Habert, Manuela Huber, Karl	TR-00003 TR-00015	Mustemann 45 52	a contract of the strends
Frühwirt, Alexander     Haberl, Manuela     Huber, Karl	TR-00015	Contraction of the second state	Ausnahme
Haberl, Manuela Huber, Karl		Mustemann AG G2	Ausnahme
Huber, Karl	TR-00007	Mustemann AG G2	Ausnahme
	TR-00005	Mustemann AG G2	Aussahme

Besitzer	Seriennummer	Schließanlage	Berechtigungen	10
Eliech, Josef	TR-00006	Mustemann AG G2	Ausnahme	
Brown, Charles	TR-00010	Mustemann AG G2	Ausnahme	
Fissier, Wolfgang	TR-00009	Mustermann AG G2	Aussahme	
Fromm, Monika	TR-00003	Nustemann AG G2	Ausnahme	
Fruhwert, Alexander	TR-00015	Mustemann AG G2	Ausnahme	
Haberl, Manuela	TR-00007	Mustermann AG G2	Ausnahme	

### TranspondeurS

Dans la fenêtre de propriétés d'un transpondeur, il est possible de visualiser les autorisations en affichant la liste des portes.

### Page 17

Turen Aktione	n Konfiguration Ausstath	ung   Begehungsliste					
Transponder	TR-00006		Besitzer: Blech	Josef			
Carlance moves	Ina	Cobdati and and	Parente	Transportantester	Cohielance ID	Zoolt	
L 00001 L 00002 L 00003 L 00004 L 00005 L 00018 L 00029	Scharke 62 Hauptengang 01 62 Hauptengang 01 62 Nebenengang 01 62 Nebenengang 01 62 Besprechung 200 62 Besprechung 200 62	Multemann AG 62 Multemann AG 62 Multemann AG 62 Multemann AG 62 Multemann AG 62 Multemann AG 62	Hauptverwaltung Hauptverwaltung Hauptverwaltung Hauptverwaltung Besprechung HV Besprechung HV	Milabeter odem Milabeter odem Milabeter odem Milabeter odem Milabeter odem Milabeter odem	129 130 131 132 133 146 157	Gruppe(G2) Gruppe(G2) Gruppe(G2) Gruppe(G2) Gruppe(G2) Ausnahme(G2) Ausnahme(G2)	
nsgesamt: 7 Berechtigte Tuken (* SoliZustand	← SoliZustand (A	Aunstnen biste unahnen) C Is	Autroh	nien in Zekzonermanagen samponder) 🦵 Prog	ient	Aurgewählt 0	nacht

Il est possible d'afficher et de modifier les exceptions en vigueur pour ce transpondeur par le biais du bouton Exceptions dans la gestion des zones horaires.

Uren				
Tür	Sevenimier	SchleBanlage	Berechtigungen	-
Besprechung 100 G2	L-00007	Mustemann AG G2		
Buto 101 G2	L-00008	Mustemann AG G2		
Besprechung 200 G2	L-00018	Mustemann AG G2	Ausnahme	
Besprechung 300 G2	L-00029	Mustemann AG G2	Ausnahme	
Besprechung 100 G2	L-00045	Mustemann AG G2		
Besprechung 200 G2	L-00057	Mustemann AG G2		

Tür S Desprechung 200 G2 L Besprechung 300 G2 L	ieriennummer -00010 -00029	Schließenlage Mustemann AG G2 Mustemann AG G2	Berechtigungen Ausnahme	1
Besprechung 200 G2 L Besprechung 300 G2 L	-00018 -00029	Mustemann AG G2 Mustemann AG G2	Ausnahme	
Besprechung 300 G2 L	.00029	Mustemann AG G2		
			Ausnahme	

#### actualisation des fermetures

Pour modifier la programmation de certaines fermetures, un réseau SimonsVoss est recommandé. Le besoin de programmation est ainsi réglé simplement par le biais d'une tâche réseau. Par ailleurs, les modifications doivent toutes être saisies au même moment de la journée afin que la tâche réseau en tienne compte. Sur les installations non rattachées à un réseau, la programmation est effectuée par le biais d'une inspection avec le LSM Mobile. affichage de la gestion des ressources

Il est possible d'afficher de manière centrale les planifications saisies via le menu C Options Options avancées.

Optimierung	Import
Optimierungsbedarf prüfen	System 3060 Schließplandatei
Berechtigungen optimieren	Personaldaten aus LDAP
Tabellenstruktur optimieren	Personaldaten aus CSV-Datei
Asyncheones Laden	Türdaten aus CSV-Datei
Veschederes 197 Bei Vossteehokung bevorzugt ungenutzte TIDs 197 Gebäsdestrückta anzeigen	Verwaltung Schleitenlage auftelen
<ol> <li>Die überschreiteren Aufgaben f         Handheid sofort aus der Datenbank forchen     </li> </ol>	Ausnahmen im Zeitzonermanagement Zeitgesteuerte Berechtigungen
	97 In der Matrix anzeigen

Il est possible de faire apparaître et même de modifier les affichages complets correspondants par le biais des deux boutons. Exceptions dans la gestion des zones horaires



Cette fenêtre indique l'ensemble des exceptions déjà faites. Dans la partie gauche de cette fenêtre, il y a également l'ensemble des personnes enregistrées dans l'installation de fermeture sélectionnée, avec les transpondeurs correspondants, ainsi que les portes et les fermetures affectées.

Les exceptions peuvent être gérées aussi dans cette fenêtre par le biais des boutons ->Ajouter<- et <-Supprimer->. Ces boutons deviennent actifs après avoir sélectionné un transpondeur et une porte ou après avoir sélectionné un couple existant en milieu de fenêtre.

Autorisations programmÉes

Page 19

lfgaben				Geplante Berechtigungsänden	ingen einer Aufgabe		
Startdatum	Тур	Zustand	Ausgeführt	Transponder	Tür	Aktion	Schließanlage
lardatum 010.09.6 07.0 010.09.10 20	Ţyp Berechtigungsä Berechtigungsä	Zustand Started Started	Ausgeführt	Transponder Blech, Josef / TR-0006 Brown, Charles / TR-0001 Fissler, Wolfgang / TR-00. Fromm, Monka / TR-0003 Frühwik, Alexander / TR-00. Habert, Manuela / TR-000. Huber, Karl / TR-00005	Túr Besprechung 100 G2 / L Besprechung 100 G2 / L	Aktion Zulassen Zulassen Zulassen Zulassen Zulassen Zulassen	Schließanlage Musternann AG G2 Musternann AG G2 Musternann AG G2 Musternann AG G2 Musternann AG G2 Musternann AG G2
Hinzufügen	Entfermen			Hinzufügen	Entlemen		

Cette fenêtre montre l'ensemble des tâches préparées pour le système auxquelles sont accordées ou retirées des autorisations limitées dans le temps. Tout y est indiqué : le moment prévu, le statut ainsi que les transpondeurs et fermetures concernés. Les boutons Ajouter et Supprimer de cette fenêtre permettent également de gérer les tâches.

### Page 20

### RAPPORTS

Les onglets « Fermeture » et « Transpondeur » comportent deux nouveaux rapports appelés « Exceptions dans la gestion des zones horaires » et « Autorisations programmées » qui récapitulent sous forme de rapport la configuration des nouvelles fonctions pour une fermeture ou un transpondeur.

### FERMETURES

Plan: Disp	des zones horaires   Groupe de transpondeurs   Transpondeur   Utilisate ostif de fermeture   Réseau   Divers   Domaine   Groupe horaire
	Dispositif de fermeture
	Entrée principale 02 / L-00016
	C Transpondeurs autorisés C Exceptions dans la gestion des zones horaires C Autorisations prévue C Défini par l'utilisateur
	Rapports définis par l'utilisateur

Ce rapport indique les exceptions de gestion des zones horaires pour la fermeture sélectionnée.

an de fermeture   Structure du bâtimer ins des zones horaires   Groupe de tran ispositif de fermeture   Réseau	nt Structure du personnel Porte ispondeurs Transpondeur Utilisateu Divers Domaine Groupe horaire
Dispositif de fermeture	
Entrée principale 02 / L-00016	•
Lute des passages     Dernierie changement de batterie     Transpondeurs autorisés     Exceptions dans la gestion des     Autorisations prévue     Defini par l'utilisateur	a zones horaires
Rapports définis par l'utilisateur	
aucune	×
Enregi	istrer

Ce rapport indique les autorisations limitées dans le temps pour la fermeture sélectionnée.

Benon tV ass Technologies At Ferngaste A 85774 Untertillining Tec +46(0)89 99229 0 Fax: +680(89 99229 222 E-Mail vertreb@smoths+ast	LEM Bussert	imons Voss	Serion sV ass. Technologie Fering attr. 4 85774 Unbertoning Tec. + 49(1):03.99229.9 Fax: + 49(1):03.99229.222 E. Mail: vertriebigcomoni-	HAO LSN Segen Simons Voss technologies
Ausnal	imen im Zeitzonenmanage Besprechung 200 0	ement für die Schließung: 52 / L-00018		Zeitgesteuerte Berechtigungen für die Schließung: Besprechung 100 G2 / L-00046
Transconderbesitzer	Extinguismut	Echieflanian	Autonora	BUILTING
Fromes, Works Huller, Karl Blech, John Habert Marcela	TR-00003 TR-00005 TR-00008 TR-00007	M Lotermann A.O. 0.2 M ustermann A.O. 0.2 M ustermann A.O. 0.2 M ustermann A.O. 0.2	Transponderbealtrer: 2010.09.09.15 2010.09.09.16	Freeness, Mondua / TR. 00063 Tylasten Sperren
Figlier, Wolfgang Brown, Charles Frühent, Alexander	TR-00009 TR-00010 TR-00015	Mustermann AO 02 Mustermann AO 02 Mustermann AO 02	Transporderbei/tret: 2010.09.09.15 2010.09.09.16	Maker, K.arl / FR. 00005 Zularsen sporten
			Transport detbes/bret 2010-09-09-15 2010.09-09-16	Bleck, Jesef / TR 00006 253action toerron
			Transpondemental:	MaberL Maverle / TR-00007

TranspondeurS

### Page 21

Disp Plan:	ositif de fermeture   Réseau   Divers   Domaine   Groupe hora s des zones horaires   Groupe de transpondeurs Transpondeur   Utilisat
	Transpondeur
	Bonnet, Chloe / T-00002
	Liste des passages     Transpondeur dont la validité a expiré     Différence d'autorisation     Exceptions dans la gestion des zones horaires     Autorisations prévue     Demier changement de batterie     Défini par l'utilisateur
	Rapports définis par l'utilisateur Enregistrer

Plan de fermeture SI	ructure du bâtiment	Structure du personnel	Porte
Plans des zones horaires	Groupe de transpond	deurs Transpondeur	Utilisate
Transpondeur			
Bonnet, Chloe / T-	00002		-
C Autorisations	sur les portes		
C Émission du t	ranspondeur		
C Liste des pas	sages		
C Transpondeu	r dont la validité a expiré	5	
C Différence d'	autorisation		
C Exceptions d	ans la gestion des zones	s horaires	
Autorisations	prévue		
C Demier char	igement de batterie		
C Défini par l'ut	ilisateur		
Rapports définis p	ar l'utilisateur		
			~
	Enregistrer		

Ce rapport indique les exceptions de gestion des zones horaires pour le transpondeur sélectionné.

Ce rapport indique les autorisations limitées dans le temps pour le transpondeur sélectionné.

Page 22

517.8		Druckansicht	668		alche
	8 B A 100 - 0	Ø 3 × · · · · ■ I ∩ ⊠ Ø Venter	-	- m =	s + + + = <b>1</b> → <b>2 B B</b>
2	Simons Voss	Simondrikas Tachholdgers A.G. Fanogaze + 4 16/74 Unterforming Tach + 48 (00) 99228 - 0 Fac + 48 (00) 99229 - 20 E Malk main atting globining views de	Voss	Simons Vos	Simon (2/4 k) Technologues A.0 Feringstett: 4 85774 - Unterchning Tech + 45 (19) 94222-22 Fac: + 43 (19) 94224 - 22 E.44 alt: mainkeling @simon/s-vest (b)
	rte Berechtigungen für den Transponder: Blech, Josef / TR-00006	Zeitgesteuerte	<b>6</b> 2	eitzonenmanagement für den Transponder: Blech, Josef / TR-00006	Ausnahmen im Zeitzunen Blech,
	Berechtigung .	Autoria		Extensionar Ecologianiage	Tor Extra
	46 provins spens	16. Branceschang 199 52 1.46646 2616 00 20 1.5 2010 00 00 15	40 02	U-20018 Wijedennask A () 62	йнцин № 20002 U.0
	re Barectrigungan für den Transponder: Blesh, Jasef TR-0004 Berectrigung Berectrigu	And a second spectra was a sec	M2 1	Leconologies etzenemangen ent för den Trampender: Biels, Josef / TR-0006 <u>Restantetter</u> Lotoris Wedemank AB 92	Server more and a server more server and server more serve server more server

### 6.0 SAV ET ASSISTANCE

### **ASSISTANCE PRODUIT**

Les clients ayant des questions sur les produits de SimonsVoss Technologies AG peuvent s'adresser au service général d'assistance :

Téléphone +49 (0) 1805 78 3060

Le service d'assistance téléphonique Produit n'est pas compétent pour les logiciels LSM Business et Professional.

ASSISTANCE LOGICIELS ASSISTANCE Standard Les clients ayant conclu un contrat de SAV standard payant peuvent également faire

appel au service d'assistance suivant :

CourrielIsm-support@simons-voss.deTéléphone+49 (0) 1805 57 3060

ASSISTANCE PrEMIUM

Les clients ayant conclu un contrat de SAV Premium payant peuvent également faire appel au service d'assistance suivant :

COURRIEL LSM-SUPPORT@SIMONS-VOSS.DE

TÉLÉPHONE +49 (0) 1805 57 3060

Outil d'assistance en ligne Bref appel au service d'assistance LSM Démarrez LSM C Aide Assistance en ligne SimonsVoss

### 7.0 GLOSSAIRE

Cette liste ne prétend nullement être exhaustive.

А

### Accès d'écriture

Représente le droit de procéder à des modifications. Pour exécuter certains rôles dans l'administration utilsateurs du LSM (par exemple utiliser un programmateur manuel, administrer un réseau ou configurer un réseau), il faut disposer d'accès d'écriture dans la base de données.

#### Adresse réseau

L'adresse réseau permet d'identifier en tout temps chaque LockNode. Ce dernier est installé dans la porte et attribué à cette porte dans le logiciel. Alertes

### Les alertes peuvent être utilisées pour signaler rapidement certains états.

Appuyé sur une base de données

Logiciel classant les données dans une structure prédéfinie, la base de données. La base de données de l'installation de fermeture contient le plan de fermeture et les installations de fermeture.

### Autorisation de groupe

Les autorisations de groupe sont des autorisations accordées simultanément à plusieurs transpondeurs pour plusieurs fermetures.

### В

### Besoin de programmation

Un besoin de programmation est généré quand une divergence apparaît entre état réel et état prescrit, causée par la modification d'autorisations d'accès ou de configurations.

С

Case à cocher

Possibilité de sélectionner une propriété dans l'interface graphique

### D

### Domaine

Le domaine correspond à la réunion de plusieurs portes.

### Е

### Événement

Un événement est une modification d'état signalée au LSM via le réseau.

Exportation

Lors de l'exportation, les données sélectionnées du plan de fermeture sont transmises au PocketPC.

### F

Fermeture

Le terme « Fermeture » englobe les produits SimonsVoss effectuant l'analyse d'une autorisation et permettant une ouverture. Filtre

# Un filtre restreint la visualisation des données conformément aux propriétés sélectionnées.

G

### Groupe de transpondeurs

Le groupe de transpondeurs regroupe plusieurs transpondeurs pour la gestion de droits de groupes.

Groupe horaire

# Un transpondeur peut être attribué à un groupe horaire, ce qui permet de réaliser, à l'aide d'un plan de zones horaires, un accès limité dans le temps.

GUI

(Graphical User Interface) interface utilisateur graphique, ou IUG, pour l'utilisation du logiciel.

Н

Hiérarchie

La hiérarchie est un système d'éléments ayant les uns par rapport aux autres des relations de dépendance.

L

### Importation

# Lors de l'importation, les fermetures exportées sont retransmises après traitement à l'installation de fermeture.

Installation de fermeture

L'installation de fermeture sert à structurer les portes et les transpondeurs créés et à administrer les validations d'accès.

### J

### Jour férié

Jour chômé légal ou jour ou période chômé(e) couvrant plusieurs jours successifs fixé(e) par l'entreprise.

### L

### Liste de tâches

Énumération des tâches existant dans le système

Liste des jours fériés

La liste des jours fériés est une récapitulation de jours fériés sélectionnés et est utilisée dans les plans de zones horaires.

### Listes d'accès

Sauvegarde des données des transpondeurs dans les fermetures avec fonction de contrôle d'accès. Lors de l'utilisation de ces données, veuillez tenir compte des directives de protection du travail et des données respectivement en vigueur.

### LON

LON est un système de communication câblé pour l'automatisation des bâtiments. Les composants SimonsVoss peuvent être mis en réseau avec les techniques et produits basés sur ce standard et être donc exploités en ligne.

### LSM Mobile

Logiciel pour le programmateur manuel / PocketPC pour l'administration mobile et la programmation du système de fermeture.

### Μ

Matrice

La matrice est la représentation graphique des autorisations dans le LSM. Mode de recouvrement

En mode de recouvrement, 8 ID de transpondeur sont réservées pour un transpondeur créé et programmées dans les fermetures autorisées. Si le premier transpondeur est égaré, l'ID respective est désactivée dans le logiciel et l'ID suivante fournie par la réserve de TID est attribuée au nouveau transpondeur. Quand le transpondeur est activé dans une fermeture, le système reconnaît qu'il s'agit de l'une des 7 ID de réserve et désactive l'ID précédente.

### Mode OMRON

Toutes les variantes de produits peuvent fonctionner en mode OMRON. Si vous voulez que le SmartRelais transmette les données du transpondeur à un système externe et que si ce dernier déclenche une autorisation, le SmartRelais envoie un ordre d'ouverture à distance à un cylindre, alors sélectionnez cette option pour le SmartRelais et pour le cylindre. Attention : si vous utilisez cette configuration, l'ouverture du cylindre par le transpondeur n'est plus possible ! Une description précise est fournie dans le manuel « SmartRelais ».

### Mot de passe

La sécurité des mots de passe dépend de la complexité et de la longueur du mot de passe. Le système utilise des mots de passe dans plusieurs endroits afin de sécuriser l'installation de fermeture.

Ν

Nom du groupe horaire

Le nom du groupe horaire est le nom du groupe horaire prédéfini attribué au numéro de groupe horaire d'un transpondeur.

### Numéro du groupe horaire

Le numéro de groupe horaire d'un transpondeur se paramètre individuellement et est établi par l'administrateur. Conformément à ce groupe, le transpondeur est accepté ou refusé par les fermetures dans un plan de zones horaires.

### 0

### Ouverture d'urgence

Opération consistant à ouvrir une fermeture sans transpondeur autorisé. L'ouverture d'urgence est protégée par des mots de passe.

### Ρ

Personne

Il est possible d'enregistrer pour la personne des informations supplémentaires sur cet utilisateur.

Plage de validité

La plage de validité correspond à la période pendant laquelle le transpondeur est en mode de fonctionnement. En dehors de cette période, le transpondeur est désactivé.

#### Plan de fermeture

Le plan de fermeture regroupe toutes les informations sur les autorisations et le système ainsi que la gestion des utilisateurs et il peut contenir plusieurs installations de fermeture.

#### Plan des zones horaires

Objet de commande temporisée des accès aux fermetures pour domaines et transpondeurs. Possibilité d'y intégrer également les listes des jours fériés.

#### PocketPC

Un programmateur manuel / PocketPC est un mini-ordinateur s'utilisant pour la programmation mobile des fermetures.

#### Porte

# Il est possible d'enregistrer sur la porte des informations supplémentaires. Elle gère également les fermetures.

Programmateur manuel

Un programmateur manuel / PocketPC est un mini-ordinateur s'utilisant pour la programmation mobile.

### R

#### Recherche

# La recherche permet de passer exactement à un objet des installations de fermeture ou de la base de données.

Réseau

Le réseau SimonsVoss permet d'activer directement les fermetures sans appareil de programmation.

Réserve

il s'agit du nombre d'ID de transpondeurs G1 dans le groupe de transpondeurs sélectionné.

Rétablissement

Lors du rétablissement, les données se trouvant sur l'objet sont effacées et en même temps, l'état réel du logiciel repasse à « non programmé ».

### S

### Sécurisé

Un compte rendu est dit sécurisé quand les informations sur les modifications dans un système sont archivées dans une base de données où elles peuvent

### Page 28

être retrouvées, retracées, ne sont pas modifiables et sont protégées contre la falsification.

Т

Transpondeur

Le transpondeur est la « clé électronique » dans le système 3060.

W

WaveNet

Le WaveNet est un réseau SimonsVoss extrêmement souple pouvant utiliser aussi bien des connexions câblées que des liaisons radio.

Ζ

Zone horaire

Les zones horaires sont des domaines qui ne sont accessibles que par des groupes de transpondeurs particuliers à des horaires définis.